



Вторник, 6 ноября 1962 года,

15 час.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 87 повестки дня:	
Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики (продолжение)	
а) расовый конфликт в Южной Африке;	
б) положение лиц индийского и индо-пакистанского происхождения в Южно-Африканской Республике	
Доклад Специального политического комитета (продолжение)	453
Пункт 77 повестки дня:	
Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний	
Доклад Первого комитета	462
Организация работы	468

Председатель: г-н Мохаммед ЗАФРУЛЛА ХАН
(Пакистан)

ПУНКТ 87 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Политика апартеида, проводимая правительством Южно-Африканской Республики (продолжение):

- а) расовый конфликт в Южной Африке;
- б) положение лиц индийского и индо-пакистанского происхождения в Южно-Африканской Республике

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО
ПОЛИТИЧЕСКОГО КОМИТЕТА (A/5276) (продолжение)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Колумбии, который пожелал сделать заявление по мотивам голосования.

2. Г-н ВАСКЕС (Колумбия) (говорит по-испански): От имени моей делегации и выражая пожелание, как мне кажется, некоторых других делегаций, я прошу провести раздельное голосование по двум пунктам проекта резолюции, находящегося на рассмотрении в данный момент и содержащегося в документе A/5276. Следует провести раздельное голосование по этим пунктам следующим образом.

3. В пункте 4 я хотел бы, чтобы было проведено голосование по слову «следующие», а также по подпунктам а — е. Таким образом, если эти части пункта не будут приняты, пункт будет гласить:

«4. предлагает государствам-членам принять, раздельно или коллективно, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направленные на прекращение указанной политики меры».

Делегация Колумбии хотела бы также, чтобы было проведено раздельное голосование по пункту 8.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с только что сделанным предложением в отношении пункта 4 постановляющей части, который гласит:

«4. предлагает государствам-членам принять следующие меры»,

должно быть проведено раздельное голосование по слову «следующие». Если это слово останется, то пункт не изменится; но если в результате раздельного голосования это слово будет снято, тогда первая часть этого пункта будет гласить:

«4. предлагает государствам-членам принять, раздельно или коллективно, в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций направленные на прекращение указанной политики меры»

и затем идут подпункты а — е.

5. Если нет возражений против этого предложения, приступим к раздельному голосованию этого слова.

6. Г-н ДИОП (Сенегал) (говорит по-французски): Несмотря на все мое уважение к представителю, только что покинувшему эту трибуну, я заявляю, что делегация моей страны выступает против раздельного голосования.

7. Г-н ДЖАНТУА (Гана) (говорит по-английски): Я хочу от имени своей делегации присоединиться к только что высказанному возражению против проведения раздельного голосования по нашему проекту резолюции.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы услышать от представителя Мавритании, выступает ли он против предложения или поддерживает его. Только две делегации могут высказаться за или против предложения. Две делегации уже высказались против, таким образом против предложения уже выступать нельзя.

9. Г-н ХАССАН (Мавритания) (говорит по-французски): Я хотел бы выступить на стороне тех, кто высказался против предложения о раздельном голосовании...

10. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Представитель лишается слова. Предоставляю слово представителю, который пожелает выступить в поддержку сделанного предложения.

11. Г-н АСТРЕМ (Швеция) (*говорит по-английски*): Я хотел бы заявить о поддержке моей делегацией предложения, только что сделанного представителем Колумбии. На нашем рассмотрении находится проект резолюции, который предлагает много различных мер. Мы должны осудить суровым языком ужасную практику расовой дискриминации. Все делегации, за очень небольшим исключением, поддержат такое предложение. Тем самым они проголосуют фактически за широко распространенное мировое общественное мнение. Очень важно, чтобы делегации, считающие, что должен быть принят такой путь, при голосовании изложили свое мнение по этому вопросу. Проект резолюции предлагает нам учредить специальный комитет, который должен следить за событиями в Южной Африке. Многие делегации, и в их числе делегация Швеции, поддерживают эту идею, хотя нам хотелось бы, чтобы круг ведения этого комитета был более широким и конкретным. Мы также хотели бы отдать свой голос и за это предложение.

12. И наконец, в проекте резолюции есть положения, призывающие к решительным мерам, которые можно квалифицировать только как санкции, или принудительные меры, со стороны государств-членов или Совета Безопасности. Многие делегации считают, что такие меры в данный момент необходимы, политически своевременны и юридически оправданны. Никто не сомневается в искренности их убеждений или в их праве отдать свой голос за эти меры, но есть другие делегации, которые так же искренне сомневаются в целесообразности проведения и юридической обоснованности таких мер. Они также хотят иметь возможность выразить свое мнение путем голосования. Делегация моей страны поддерживает предложение о проведении раздельного голосования, и мы придерживаемся такой позиции не только потому, что иная процедура противоречила бы нормальной практике Генеральной Ассамблеи, но также и потому, что мы считаем, что было бы неправильным лишать значительную часть делегаций на этой Ассамблее права голосовать в соответствии с их различными мнениями.

13. По нашему мнению, такие меры со стороны Генеральной Ассамблеи не соответствовали бы законам этики, справедливости и взаимному уважению, которые Ассамблея обязана соблюдать во всех случаях. Мы считаем, что это также противоречило бы высшим идеалам демократии, которые все мы одобряем. Демократия, конечно, устанавливается большинством, но она также считается и с меньшинством. И когда Генеральная Ассамблея выражает свое мнение по этому вопросу, то из всех вопросов она должна самым тщательным образом изучить его, с тем чтобы с наибольшей полнотой раскрыть действи-

тельный характер Ассамблеи. Только в этом случае ее голос будет авторитетным и искренним, как это и должно быть в таком серьезном и неотложном деле, касающемся прав человека и равенства рас.

14. Исходя из всего этого, делегация Швеции надеется, что предложение, внесенное делегацией Колумбии, будет принято. От имени шведской делегации я хотел бы внести дополнительное предложение, чтобы по обоим пунктам постановляющей части, касающимся учреждения специального комитета, было проведено раздельное голосование.

15. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Еще один оратор может выступить в поддержку предложения Колумбии.

16. Г-н ВАСКЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*): Я хочу выступить не по существу предложения, а по порядку ведения заседания, с тем чтобы разъяснить ошибку в толковании, которая, как сообщили мне делегации, говорящие на английском языке, была допущена в связи с моей просьбой провести раздельное голосование.

17. Я прошу провести раздельное голосование по пункту 4, одно по слову «следующие» и другое по подпунктам *a — e*. Вот о каком раздельном голосовании я просил, и еще я просил провести раздельное голосование по пункту 8.

18. Я полагаю, что теперь мое предложение стало понятным.

19. Г-н ПЛИМПТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты поддерживают предложение представителя Колумбии о проведении раздельного голосования по слову из пункта 4 постановляющей части, о котором он говорил, и по пункту 8 постановляющей части проекта резолюции, содержащегося в докладе Специального политического комитета (A/5276).

20. Мы считаем эти пункты особенно важными потому, что их авторы требуют, чтобы мы рассмотрели новые меры в резолюциях Генеральной Ассамблеи, то есть применили далеко идущие санкции против Южной Африки и просили Совет Безопасности осуществить эти санкции и рассмотреть вопрос об исключении Южной Африки из Организации Объединенных Наций.

21. Из прений в Специальном политическом комитете и на текущей сессии Генеральной Ассамблеи очевидно, что хотя достигнуто почти полное единодушие относительно цели, которая должна быть осуществлена в результате принятия проекта резолюции, делегации расходятся в мнениях относительно того, что в этих двух пунктах предлагаются удачные меры, которые действительно будут содействовать осуществлению поставленной цели.

22. По Уставу нашей Организации требуется одобрение важных резолюций большинством в две трети голосов. И вся прошлая практика

Генеральной Ассамблеи показывает, что точно такое же одобрение большинства должны получить и данные важные пункты проекта резолюции до того, как они будут поставлены на рассмотрение этой Ассамблеи. Мы считаем, что Ассамблея не должна отходить от этой твердой и нормальной традиции Организации Объединенных Наций не только заслушивать мнение делегаций по отдельным вопросам, но и предоставлять им возможность голосовать по отдельным вопросам. И в данном случае особенно важно предоставить возможность делегациям голосовать согласно их мнению, поскольку им не было дано такого права в Специальном политическом комитете.

23. Поэтому мы искренне надеемся, что все делегации поддержат предложение представителя Колумбии по этому весьма важному вопросу, который находится на нашем рассмотрении. Если в соответствии с этим предложением представителя Колумбии указанное им слово из пункта 4 не будет принято и если не будет принят пункт 8, то Организация Объединенных Наций будет голосовать за данный проект резолюции. Повторяю, я питаю надежду, что Генеральная Ассамблея согласится с проведением раздельного голосования по пунктам, как было предложено, в результате чего этот проект резолюции смогут поддержать все.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом прения по предложению представителя Колумбии закрываются.

25. Поступило несколько предложений. Прежде чем приступить к голосованию по предложению представителя Колумбии, к которому представитель Швеции внес дополнительное предложение, я поясню, каким образом будет проходить это голосование и к каким результатам должно каждое из голосований привести. Я поставлю на голосование следующие вопросы о том, должно ли быть проведено раздельное голосование: первое, по слову «следующие» из пункта 4 постановляющей части проекта резолюции; затем по подпункту *a* пункта 4 постановляющей части; после этого по подпункту *b* пункта 4; затем по пункту 5 постановляющей части, как предложил представитель Швеции; затем по пункту 6 постановляющей части, как предложил представитель Швеции; и наконец, по пункту 8 постановляющей части, как предложил представитель Колумбии. Надеюсь, всем ясен такой порядок.

26. Предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который пожелал выступить по порядку ведения заседания.

27. Г-н ПЛИМПТОН (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Мне сообщили, что допущена ошибка в переводе на английский язык и что было сделано предложение провести раздельное голосование по подпунктам *a—e* пункта 4 постановляющей части включительно. Если я ошибаюсь, прошу меня поправить; но мне думается, что это предложение было сделано на испанском языке.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я определенно слышал, что представитель Колумбии в своем выступлении говорил о «подпунктах *a* и *b*». Но для того, чтобы уточнить это, прошу представителя Колумбии еще раз разъяснить свое предложение относительно названных подпунктов пункта 4 постановляющей части. Прежде чем приступить к голосованию, предоставляю ему слово.

29. Г-н ВАСКЕС (Колумбия) (*говорит по-английски*): Прошу прощения у членов Ассамблеи за то, что так часто поднимаюсь на эту трибуну, но я хочу разъяснить, что я предложил провести голосование по слову «следующие» и по подпунктам *a, b, c, d* и *e* пункта 4, то есть раздельное голосование по слову «следующие» и, кроме того, по подпунктам *a, b, c, d* и *e* пункта 4.

30. Г-н ДЖАНТУА (Гана) (*говорит по-английски*): Прошу прощения, что прерываю обсуждение на столь поздней стадии, но, по-видимому, есть какое-то противоречие между правилом 130 и тем толкованием процедуры, какое вы, г-н Председатель, только что изложили здесь. Наше возражение состоит в том, что не должно быть никакого деления или что не должно проводиться раздельное голосование ни по какой части проекта резолюции. Правило 130 ясно гласит: «Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование». Мы возражаем против того, чтобы какая-то часть нашего предложения ставилась на раздельное голосование. По нашему мнению, при условии, конечно, что вы окажете свое мудрое содействие в этом, г-н Председатель, перед Ассамблей стоят два предложения: первое, что по проекту резолюции должно быть проведено раздельное голосование, и второе, противоположное ему, что по проекту резолюции не должно проводиться раздельное голосование. Я считаю, что Ассамблея должна решить этот вопрос.

31. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этой Ассамблее были сделаны предложения о проведении раздельного голосования по нескольким частям проекта. Но если на то будет желание Ассамблеи и постольку поскольку будет достигнуто ясное понимание и не будет никаких разногласий относительно того, что все внесенные предложения о проведении раздельного голосования должны быть поставлены на голосование Ассамблеи, я готов сделать это. Лично я не имею никаких возражений против этого, но мне хотелось бы, чтобы не осталось никакого недопонимания в отношении того, что должно быть поставлено на голосование Ассамблеи. Поэтому я сначала повторю предложение, а затем объясню, что должно быть поставлено на голосование.

32. Итак, предложение состоит в том, что следует поставить на раздельное голосование: слово «следующие» из пункта 4 постановляющей части проекта резолюции и подпункты *a, b, c, d*

и е этого же пункта; затем пункт 5 постановляющей части и, наконец, пункт 8 постановляющей части. Ставлю это предложение на голосование Ассамблеи. Поступила просьба о проведении поименного голосования.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Уганда приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Камбоджа, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Франция, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Иран, Ирландия, Италия, Япония, Люксембург, Мексика, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Филиппины, Португалия, Южная Африка, Испания, Швеция, Таиланд, Турция.

Голосовали против: Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Чад, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Куба, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Гана, Гвинея, Венгрия, Индия, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Иордания, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Монголия, Марокко, Нигер, Нигерия, Пакистан, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Судан, Сирия, Танганьика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис.

Воздержались: Малайская Федерация, Израиль, Ямайка, Лаос, Ливан.

Предложение отклоняется 52 голосами против 49 при 5 воздержавшихся.

33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции, рекомендованного Специальным политическим комитетом, который содержится в докладе (А/5276). Поступила просьба провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Цейлон приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Цейлон, Чад, Китай, Конго (Браззавиль), Конго (Леопольдвиль), Куба, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Эфиопия, Малайская Федерация, Гана, Гвинея, Гаити, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Израиль, Берег

Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Пакистан, Филиппины, Польша, Румыния, Руанда, Саудовская Аравия, Сенегал, Сьерра Леоне, Сомали, Судан, Сирия, Танганьика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун.

Голосовали против: Франция, Греция, Ирландия, Япония, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Португалия, Южная Африка, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Канада.

Воздержались: Чили, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Сальвадор, Финляндия, Гватемала, Гондурас, Исландия, Италия, Никарагуа, Норвегия, Панама, Перу, Швеция, Таиланд, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия.

Проект резолюции принимается 67 голосами против 16 при 23 воздержавшихся¹.

34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В пункте 5 постановляющей части резолюции, только что принятой Генеральной Ассамблеей, предусматривается учреждение специального комитета в составе представителей государств-членов, назначаемых Председателем Генеральной Ассамблеи. Согласно этому решению я должен внимательно изучить задачи этого специального комитета и в должное время представить Ассамблее свои предложения.

35. Предлагаю высказаться представителям, желающим объяснить мотивы их голосования.

36. Г-н ЛИХТФЕЛЬД (Нидерланды) (говорит по-английски): Делегация Нидерландов глубоко сожалеет, но она вынуждена была голосовать против резолюции, которая не только осуждает теорию и практику апартеида в Южной Африке, но и предусматривает также санкции против этой страны и открывает возможности для исключения ее из этого содружества Организации Объединенных Наций. Делегация моей страны должна была сделать это потому, что нам не была предоставлена возможность голосовать раздельно по некоторым очень важным пунктам постановляющей части проекта.

37. В ходе общих прений по этому вопросу в Специальном политическом комитете делегация моей страны заявила, что несмотря на признание

¹ Представители Центральноафриканской Республики (см. 1167-е заседание, пункты 68—70) и Габона, отсутствовавшие во время голосования, сообщили в Секретариат, что, если бы они присутствовали при голосовании, они голосовали бы за проект резолюции.

того факта, что многие страны виновны в осуществлении той или иной формы дискриминации, мы едва ли сможем найти такую формулу, которая со всей полнотой выражала бы наше отвращение к систематическому нарушению прав человека, которое испытывает на себе небелое население Южной Африки в результате преднамеренной политики этой страны. Мы также твердо уверены в необходимости изменить убеждения южноафриканского правительства. Но это очень трудная задача, требующая терпения и выполняемая только в том случае, если Южная Африка останется в наших рядах, а не будет сама поставлена в положение страны, испытывающей на себе политику апартеида со стороны других стран мира. Мы также не верим в силу наказания, назначенного какой-либо стране в целом, и мы считаем, что коллективные меры в этом отношении, то есть санкции, которые обязаны применять все государства — члены Организации Объединенных Наций, не только окажутся вредными именно для того большинства южноафриканского населения, которое мы морально обязаны защищать и помогать им в их борьбе за свободу, но выполнимы только в том случае, если они будут осуществляться добровольно и в соответствии с возможностями и индивидуальными взглядами протестующих стран, как это имело место более года назад с Суринамом, одной из трех автономных частей Королевства Нидерландов.

38. Исходя из всего этого, делегация моей страны, несмотря на желание присоединиться к подавляющему большинству, осуждающему политику апартеида, не может высказаться за резолюцию, по которой мы только что голосовали. Мы против двух ее основных пунктов, то есть против пункта 4 постановляющей части, в котором предлагаются санкции, и пункта 8 постановляющей части, предполагающего возможность исключения Южной Африки из членов Организации Объединенных Наций. Если бы нам была предоставлена возможность голосовать отдельно пункт за пунктом, то делегация Нидерландов голосовала бы за пункты 1 и 2 постановляющей части.

39. Тем не менее мы по-прежнему остаемся на стороне тех многих стран, которых постоянно беспокоит судьба небелого населения Южной Африки. Мы еще раз торжественно заверяем, что мы будем продолжать делать все возможное, для того чтобы заставить южноафриканское правительство изменить свою политику, пока еще не поздно.

40. Г-н ВЭНЬ (Китай) *(говорит по-английски)*: Я хотел бы сказать несколько слов в обоснование нашего голосования по только что принятой резолюции.

41. Моя делегация голосовала за предложение о проведении голосования по пунктам. Если бы это предложение было принято, мы воздержались бы при голосовании пунктов 4 и 8 постановляющей части, потому что моя делегация имеет ого-

ворки в отношении этих пунктов. Но поскольку предложение о проведении голосования по пунктам не было принято, моя делегация голосовала за резолюцию в целом, ибо она не одобряет никакой политики расовой дискриминации. Это со всей ясностью было сказано в заявлении моей делегации 8 октября 1962 года в Специальном политическом комитете (327-е заседание).

42. Г-н ЭНКЕЛЬ (Финляндия) *(говорит по-английски)*: Делегация Финляндии уже несколько раз заявляла здесь, как совершенно несовместима политика апартеида с нашими убеждениями, традициями, взглядами и нашей ролью. Новые репрессивные меры, принятые недавно правительством Южной Африки, вызвали у нас глубокое чувство негодования в связи с тем, что оно отрицает основные принципы, которые мы все уважаем. Однако я не буду говорить о нашем отношении вообще к политике апартеида, а ограничусь лишь тем, что объясню, почему делегация моей страны, к великому сожалению, не смогла поддержать только что принятую резолюцию.

43. Эта резолюция предлагает нам целый ряд различных концепций и положений, в отношении которых существуют, как известно, различные мнения. Поэтому мы считаем весьма неудачным, что нам не было дано возможности провести раздельное голосование по отдельным частям проекта резолюции. Я вынужден заявить, что делегация моей страны не может считать такую практику соответствующей тем нормам, которые желательно было бы применять в работе Ассамблеи.

44. Делегация Финляндии поддерживает цели этой резолюции, которые направлены на искоренение политики апартеида. Мы полностью разделяем мнение авторов проекта в этом вопросе. И мы тем более сожалеем, что не считаем возможным для себя поддержать их, но мы считаем, что практические меры, предложенные в резолюции, не будут способствовать успешному решению этой проблемы. Мы весьма сомневаемся в целесообразности и даже законности положений пункта 4 постановляющей части резолюции. Меры, предлагаемые в этом пункте, означают санкции, хотя они и называются мерами, и как таковые выходят за рамки компетенции Генеральной Ассамблеи. Мы не можем разделять этих взглядов, ибо они противоречат тому, что было здесь сказано по этому вопросу.

45. Мы уже высказывали ранее наше мнение в отношении мер такого рода. По нашему мнению, Организация Объединенных Наций должна решать все эти проблемы совместными усилиями, добиваясь конструктивных решений. Эти решения едва ли могут быть достигнуты благодаря мерам, которые, в случае их применения, будут лишь способствовать ухудшению положения. Мы хотим помочь населению Южной Африки обрести достоинство, равноправие и достичь гармонии; мы хотим избежать всего того, что может еще более ухудшить их положение.

46. Делегация Финляндии верит в сотрудничество, а не в изоляцию. Мы не видим, каким образом исключение государства-члена может способствовать прогрессу Организации или послужить какой-либо полезной цели. Делегация моей страны постоянно выступала за универсальность Организации Объединенных Наций; мы намерены и впредь твердо придерживаться этого принципа.

47. И наконец, я должен добавить, что делегация моей страны не может присоединиться к рекомендациям, требующим от государств-членов принятия таких мер и следования такой практике, какие неприемлемы для Финляндии в рамках ее правовой системы.

48. Г-н СИЛОС (Бразилия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объяснить мотивы голосования моей делегации по резолюции, только что принятой. То, что делегация Бразилии воздержалась, вовсе не означает, что она испытывает какие-то колебания и не разделяет сурового осуждения политики апартеида, проводимой правительством Южно-Африканской Республики. В течение многих лет делегация Бразилии занимала вполне определенную и твердую позицию в осуждении политики апартеида. Тем самым она выражала твердые убеждения и идеалы бразильского общества, которое является многорасовым и которое являет собой пример гармонии и понимания людей всех рас.

49. Политика апартеида представляет собой явное отрицание тех основных принципов, на которых построено бразильское общество. Однако делегация Бразилии не смогла голосовать за эту резолюцию потому, что санкции, применение которых всеми государствами-членами является делом чрезвычайно затруднительным и к тому же ослабит Организацию Объединенных Наций, явятся помехой в нашей борьбе против расовой дискриминации в Южной Африке.

50. Г-н ВАСКЕС (Колумбия) (*говорит по-испански*): Я попросил слова, для того чтобы объяснить мотивы голосования моей делегации.

51. Делегация Колумбии хотела бы разъяснить, что на протяжении всех прений у нее никогда не возникало сомнения в необходимости осудить политику апартеида, проводимую правительством Южно-Африканской Республики. Однако моя делегация считает предосудительным строгое применение большинства принципов в Специальном политическом комитете и на Генеральной Ассамблее, что помешало нам голосовать по проекту резолюции, внесенному афро-азиатскими странами, так, как мы хотели, то есть воздержаться при голосовании пункта 4, содержащего целый ряд санкций, в отношении которых у нас есть определенные оговорки.

52. Совершенно неправильно, чтобы элементарное право иметь разные мнения было исключено из практики Организации Объединенных Наций, особенно когда речь идет о какой-либо простран-

ной резолюции, в связи с которой возникают трудные вопросы, касающиеся конституционного толкования Устава Организации Объединенных Наций. Перед нами встала альтернатива: либо согласиться с мнением, которого мы не разделяем, либо воздержаться при голосовании, и мы были вынуждены выбрать последнее.

53. Несмотря на наше полное отрицание политики апартеида и на нашу непоколебимую веру в демократию, мы не могли голосовать за пункт 4 по двум причинам: во-первых, потому, что этот пункт налагает на все правительства обязательства применять меры, которые по конституции Колумбии входят в компетенцию конгресса; и, во-вторых, потому, что некоторые пункты специально предусматривают меры, о которых говорится в статье 41 Устава и которые входят исключительно в юрисдикцию Совета Безопасности.

54. Мы придерживаемся иного мнения, чем большинство членов, по такому юридическому вопросу, как вопрос о коллективных мерах, принимаемых в соответствии с Уставом. По нашему мнению, если возникает какая-то угроза миру и безопасности, то должны предприниматься действия, но не в виде индивидуальных мер, которые принимаются по усмотрению каждого государства, а в соответствии с программой сотрудничества, разрабатываемой Советом Безопасности с целью урегулирования любой серьезной ситуации.

55. Только в этом случае Колумбия сможет вновь подтвердить свою демократическую позицию, которая совершенно отрицает расовую дискриминацию, и вновь подтвердить свою готовность соблюдать правила Устава Организации Объединенных Наций. Мы считаем, что мы не имеем права нарушать Устав или развивать и пересматривать его положения в связи с нашими предложениями, даже если это делается с целью осуждения какого-либо нарушения прав человека. Международные акции должны, по нашему мнению, проводиться в рамках существующего закона.

56. Г-н ТАЙЛАРДАТ (Венесуэла) (*говорит по-английски*): Позиция Венесуэлы в отношении осуществления южноафриканским правительством политики апартеида была ясно изложена в заявлении ее делегации в общих прениях по этому вопросу в Специальном политическом комитете.

57. Венесуэла отвергает и осуждает эту политику, потому что она отрицает права человека и нарушает Устав Организации Объединенных Наций.

58. Позиция Венесуэлы по существу этого вопроса всегда оставалась неизменной, и делегация моей страны по-прежнему разделяет мнение о необходимости заставить Южную Африку изменить свое поведение и отказаться от своей политики расовой дискриминации.

59. Делегация моей страны понимает глубокую обеспокоенность африканских государств политикой апартеида и разделяет их желание поло-

жить конец этой политике раз и навсегда. Однако она считает, что любое решение, принимаемое Ассамблеей по этой проблеме, должно быть не только эффективным, что является обязательным условием для всех ее резолюций, но также должно всегда соответствовать положениям Устава.

60. Делегация моей страны была вынуждена воздержаться при голосовании настоящей резолюции, потому что она считает пункты 4 и 8 противоречащими положениям Устава Организации Объединенных Наций.

61. В отношении пункта 4 делегация моей страны считает, что Генеральная Ассамблея некомпетентна применять санкции против любого государства-члена. Это может делать только Совет Безопасности. Что касается пункта 8, то, по мнению моей делегации, изложенный в Уставе порядок исключения государства-члена совершенно не соответствует тому, что говорится в данной резолюции. Согласно Уставу, единственным органом, компетентным давать рекомендацию об исключении какого-либо члена, является Совет Безопасности.

62. Эти оговорки, исключительно юридического порядка, заставили делегацию Венесуэлы воздержаться при голосовании резолюции, которая только что была принята.

63. Г-н ЛАННУНГ (Дания) (*говорит по-английски*): К великому сожалению, делегация Дании воздержалась при голосовании резолюции. Мы с удовольствием и абсолютно безоговорочно проголосовали бы за те пункты резолюции, которые в более сильных и решительных выражениях, чем в прошлые годы, осуждают политику апартеида, проводимую правительством Южно-Африканской Республики, и протестуют против полного игнорирования им своих обязательств по Уставу и против обострения им расовых вопросов. Что же касается пунктов 4 и 8, то мы считаем, что предлагаемые в них меры нереальны и неэффективны и не достигнут той цели, какая в них поставлена.

64. В Специальном политическом комитете я говорил о том, какой по своему содержанию должна быть решительная и в то же время умеренная и реальная резолюция. Я предлагал создать специальный комитет в составе пяти высококвалифицированных членов, которые могли бы требовать отчета у государств-членов, какие меры приняты ими, и предлагали бы практические и эффективные меры, с тем чтобы убедить правительство Южно-Африканской Республики отказаться от проведения своей политики репрессий. Этот комитет должен сообщать свои соображения Генеральной Ассамблее или Совету Безопасности, или, если бы это было необходимо, обоим этим органам. По нашему мнению, такой подход был бы более эффективным, чем тот, что предлагается в пункте 4 резолюции, который делегация моей страны не может поддержать в его нынешней форме.

65. Прения в Специальном политическом комитете показали, что предлагаемые санкции имели бы смысл только в том случае, если бы непосредственно заинтересованные государства-члены были готовы осуществить их. Решение о проведении политики, обреченной на провал, может не только умалить авторитет Организации Объединенных Наций, но и нанести ей непоправимый вред. Как нам кажется, исключение Южной Африки из Организации Объединенных Наций точно так же даст совершенно отрицательный эффект, поскольку это нисколько не приблизит нас к поставленной нами цели. Напротив, это еще более затруднит ее достижение. В рамках Организации Объединенных Наций правительство Южной Африки является объектом внимания мировой общественности, оказывающей на него какое-то влияние, которое, как мы надеемся, даст свои результаты. Именно членство Южной Африки и явное нарушение ею статей 55 и 56 Устава являются теми факторами, которые, в частности, дают нам право проявлять законный интерес к ее политике. Поэтому политика исключения приведет к отрицательным результатам. Мы, члены делегации Дании, не считаем, что исключение является одним из инструментов международного сотрудничества. А потому, если бы нам была дана возможность выразить наше отношение согласно установившейся парламентской процедуре, мы голосовали бы против пунктов 4 и 8 постановляющей части резолюции.

66. Было бы весьма желательно, если бы наши коллеги из Африки и Азии обсудили эту резолюцию с дружественными им странами, не входящими в их группу, но разделяющими их обеспокоенность положением в Южной Африке. Я также обратился с настоятельным призывом в Комитете провести широкие консультации с целью достижения соглашения по содержанию этих пунктов, с тем чтобы они могли получить поддержку большего числа членов, особенно государств-членов, которые более других заинтересованы в решении этого вопроса. Делегация Дании глубоко сожалеет, что этот ее призыв остался без ответа.

67. Г-н ГОМЕС РОБЛЕДО (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде чем объяснить мотивы нашего голосования, делегация Мексики хотела бы выразить свое глубочайшее сожаление по поводу того, что и на этот раз простым большинством голосов удалось протащить предложение, отклоняющее проведение раздельного голосования, предложение, во всех отношениях недемократическое и противоречащее духу правила 130 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

68. Если истолковать это правило должным образом, то станет очевидным, что его цель состоит в том, чтобы не допускать пристрастного и произвольного голосования по какому-либо предложению, которое представляет собой единую мысль, но отнюдь не в том, чтобы не допускать раздельного голосования по частям резолюции, которые явно имеют самостоятельное значение.

В только что принятом проекте резолюции осуждение политики и рекомендованные санкции так же отличны одно от другого, как, например, в судебном деле обвинительный акт в преступлении и наказание (которое может быть вынесено, а может быть и не вынесено) за это преступление или то и другое будут рассматриваться с различных точек зрения.

69. Единственной причиной, но довольно существенной и решающей, побудившей нас голосовать за резолюцию, несмотря на то что я сейчас сказал, является то обстоятельство, что пункты, предлагающие применение санкций, составляют, говоря юридическим языком, производную часть резолюции, тогда как ее основной частью, самой ее сутью, является осуждение политики расовой дискриминации, проводимой правительством Южно-Африканской Республики с таким вызывающим сожаление упорством.

70. Поскольку правительство нашей страны всегда решительно осуждало эту отвратительную политику, в какой бы стране она ни проводилась, поскольку оно никогда на протяжении всей истории страны не проводило подобной политики и поскольку мы всегда, не в пример авторам проекта резолюции, действуем в духе компромисса, как представитель Тринидада и Тобаго заявил на пленарном заседании сегодня утром, мы считаем себя обязанными подтвердить нашу традиционную и непоколебимую позицию, проголосовав за этот проект резолюции.

71. Однако, выполнив этот наш долг, я считаю себя в равной мере обязанным зарезервировать свою позицию и свободу суждения нашего правительства в отношении тех частей резолюции, по которым мы голосовали бы иначе, если бы они были поставлены на раздельное голосование. Первый из этих пунктов — пункт 4 постановляющей части, в особенности подпункты *b* и *d*, содержащие рекомендации, которые мы должны были бы рассмотреть прежде в свете мексиканского законодательства, а уже потом решить, можем ли мы осуществить их. Вторым является пункт 8, против которого мы выступали не по тем причинам, о которых говорили здесь другие делегации, а потому, что мы знаем слишком хорошо, что в других случаях, касающихся других государств, которые заслуживают исключения по статье 6 Устава, подобные санкции не будут применены.

72. Наше отношение — это вовсе не немедленная реакция на положение, с которым мы столкнулись. В действительности еще со времени Конференции в Сан-Франциско или даже еще с того времени, как мы впервые услышали о предложениях, сделанных в Думбартон-Оксе, Мексика выступала против включения в Устав статьи об исключении: мы считаем ее несправедливой, поскольку она никогда не будет применяться к постоянным членам Совета Безопасности, как бы часто они ни нарушали принципы Устава. Говоря это, я хотел бы, ни в коей мере не обижая никого из них, лишь обратить внимание на

их юридический статус по Уставу. И наконец, мы считаем, что это положение, и это вторая причина нашего постоянного выступления против него со времени Конференции в Сан-Франциско, непременно ослабит идею универсальности, которая должна вдохновлять нынешний и будущий состав Организации.

73. Г-н ХАУГЛАНД (Норвегия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы разъяснить мотивы голосования Норвегии по только что принятой Генеральной Ассамблеей резолюции. Делегация Норвегии голосовала бы против широких санкций, предусмотренных в пункте 4 постановляющей части резолюции. Мы понимаем чувства тех наций, которые выступили с решительными требованиями как в Организации Объединенных Наций, так и вне ее, чтобы Организация без дальнейшего промедления приняла принудительные меры против правительства Южной Африки. Но прения в Специальном политическом комитете со всей очевидностью показали, что рекомендованные санкции не будут эффективными.

74. Политика санкций будет иметь значение только в том случае, если главные торговые партнеры Южной Африки изъявят желание принять участие в проведении этой политики. При нынешних же обстоятельствах эта политика, по нашему мнению, обречена на провал и поэтому будет иметь пагубные последствия для будущего Организации Объединенных Наций.

75. Делегация Норвегии голосовала бы также против пункта 8 постановляющей части, в котором поднимается вопрос об исключении согласно статье 6 Устава. Мы верим в то, что Южная Африка останется членом Организации Объединенных Наций, и в особенности в то, что она будет соблюдать свои обязательства по Уставу, что позволяет нам всем проявлять озабоченность расовым конфликтом как с точки зрения политической, так и юридической и что только в том случае, если Южная Африка останется в Организации Объединенных Наций, мы можем надеяться внести какие-то изменения в ее расовую политику, действуя через механизм Организации Объединенных Наций.

76. Делегация Норвегии воздержалась сейчас от голосования резолюции в целом. Когда на шестнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи (1067-е заседание) проводилось голосование по подобной резолюции — резолюции 1663 (XVI), мы голосовали против нее. То, что делегация Норвегии заняла иную позицию сейчас, отражает глубокую обеспокоенность народа и правительства Норвегии новыми и еще более далеко идущими мерами, принятыми правительством Южной Африки с целью усиления апартеида.

77. Г-н МЕНДОСА (Гватемала) (*говорит по-испански*): Позиция Гватемалы в отношении политики апартеида и расовой дискриминации, проводимой Южно-Африканской Республикой, хорошо известна и совершенно определена. Эта позиция не меняется с годами, и ясное подтверждение

ее на нынешней сессии Ассамблеи отражено в отчетах Специального политического комитета.

78. Делегация Гватемалы почти на 100 процентов поддерживает резолюцию, которую подавляющим большинством приняла сегодня Генеральная Ассамблея. Наши взгляды сходятся со взглядами авторов резолюции почти по всем ее пунктам, особенно в той части, где речь идет об осуждении политики апартеида и расовой дискриминации. Делегация Гватемалы согласна с тем, что эта систематическая политика и постоянное пренебрежение резолюциями Генеральной Ассамблеи в таком важном деле, как защита прав человека, делают оправданным решение Ассамблеи применить санкции против Южной Африки. Делегация моей страны была бы даже согласна с тем, что правительство Южной Африки заслуживает исключения из Организации за свою политику, потому что, как мы неоднократно заявляли, несмотря на принцип универсальности и хотя все страны мира должны быть членами Организации Объединенных Наций, мы искренне считаем, что данная страна, чья политика несовместима с основными принципами Организации Объединенных Наций, не имеет права быть в рядах этой Организации.

79. Но мы считаем, что, согласно Уставу, Генеральная Ассамблея некомпетентна выносить решение о санкциях, и это как раз и является той причиной, почему мы в основном не согласны с только что принятым проектом резолюции и почему мы воздержались. Санкции и исключение государства-члена — оба эти вопроса подлежат исключительно компетенции Совета Безопасности. По этой причине, а также потому, что пункт 4 принятой сегодня резолюции заходит так далеко, что создается впечатление, будто Ассамблея решает вопрос о санкциях, делегация моей страны воздержалась.

80. Что касается других пунктов, то я должен сказать, что делегация моей страны глубоко сожалеет, что лучшие традиции Организации Объединенных Наций идут на убыль. Я говорю о традициях демократии и свободы для всех и каждой делегации.

81. В Генеральной Ассамблее всегда существовала какая-то группа большинства. Всегда существовала группа, которая не была в равной мере приемлема для всех делегаций. Но в Организации Объединенных Наций всегда существовала терпимость и демократическая взаимная уступка. Сегодня же мы столкнулись с некоей формой тоталитарной непримиримости, которая заслуживает нашего безусловного отрицания.

82. Г-н МОЛЬИНЕДО (Боливия) (*говорит по-испански*): Выступая в ходе общих прений в Специальном политическом комитете, делегация Боливии выразила свое отношение и осудила позорную политику апартеида, проводимую Южной Африкой.

83. У нас есть оговорки в отношении пунктов 4 и 8 проекта резолюции, одобренного Комитетом,

который затем был передан на рассмотрение и утверждение Генеральной Ассамблеи.

84. Мы обеспокоены тем, как была принята эта резолюция — без предоставления возможности провести раздельное голосование, а также тем, что большинство навязало свое мнение и отказалось принять даже незначительные поправки или изменения.

85. По этой причине и в знак протеста против такого диктаторского отношения мы, к великому нашему сожалению, вынуждены были воздержаться, поскольку из-за того, что большинство навязало свое мнение, мы не смогли настоять на принятии оговорок. Мы считаем это наступлением на демократические принципы Устава.

86. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предоставляю слово представителю Южной Африки, который пожелал воспользоваться своим правом на ответ.

87. Г-н ЛОУ (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Я поднялся на эту трибуну не для того, чтобы объяснять мотивы нашего голосования, нам нечего объяснять. Вы знаете, что мы действуем в интересах банту и другого небелого населения нашей страны. В течение многих лет, начиная с 1948 года, я приезжаю на сессии Ассамблеи и по опыту знаю, что делегации, поднимающиеся на трибуну для объяснения мотивов голосования, не всегда говорят искренне.

88. Я поднялся на эту трибуну, для того чтобы разъяснить представителю Соединенных Штатов то, чего он, по-видимому, не понял сегодня утром. После моего выступления он поднялся на трибуну, движимый, по всей видимости, чувством явного негодования. Он сказал, что он должен отвергнуть — я полагаю, это его слова — всякое сравнение между Южной Африкой и Соединенными Штатами, которое я будто бы провел в своем заявлении. Я вполне готов допустить, что представитель Соединенных Штатов не слышал всего того, что я говорил, по-видимому, он отвлекся в этот момент, и я поднялся на эту трибуну, чтобы отрицать, будто я провел какое-то сравнение между так называемой расовой политикой, расовой позицией моей страны и Соединенных Штатов. Я не поднимал этого вопроса, я мог бы говорить очень много об этом, если бы захотел, но я намеренно не сделал этого. Я коснулся в своем выступлении (у меня есть текст этого моего выступления, поскольку это было сегодня утром) лишь того факта, что основной южноафриканской политики, учитывая, что мы, белые, насчитываем три с четвертью миллиона человек, в то время как небелые составляют подавляющее большинство, является следующее:

«Короче говоря, это естественное и элементарное стремление сохранить свою нацию, стремление, присущее всем нациям, представленным в этой Ассамблее. Это должно быть понятно и близко белому населению северо-

американских стран, чья ранняя история подобна истории европейского населения Южной Африки». (1164-е заседание, пункт 32.)

89. Затем я сказал:

«Положение южноафриканского коренного белого населения (в этом отношении) нисколько не отличается от положения потомков первых иммигрантов, которые обосновались в Северной Америке и довели развитие Соединенных Штатов и Канады до нынешнего их уровня». (Там же, пункт 37.)

— в обоих случаях первые поселенцы-датчане появились свыше 300 лет назад; в Америке они поселились всего на несколько лет раньше, чем в Южной Африке; и те, кто прибывал после них в течение следовавших трех столетий, занимались созидательным трудом и развивали страны, в которых они живут и поныне, в Южной Африке и здесь, в данной стране. Далее я сказал: «Южноафриканцы голландского, французского, а также английского происхождения» являются южноафриканцами, и они «не могут вернуться навсегда в страны их происхождения». По своему происхождению я голландец с отцовской стороны и француз-гугенот со стороны матери. Но Голландия и Франция для меня чужие страны. Ни я, ни мои дети никогда не допускали даже мысли уехать туда и жить там, ведь мы южноафриканцы. Затем я сказал, чтобы провести сравнение: «...более того, я должен сказать, что Рузвельты не могут вернуться в Голландию», а они голландцы по происхождению, «Эйзенхауэры в Германию», а Эйзенхауэры — немцы по происхождению, «Дюпоны во Францию». Сейчас все они — американцы. Их дом здесь, в Америке». Я продолжал: «Представители американских стран называют нас "поселенцами"». К нам продолжают относиться как к поселенцам, даже несмотря на то, что мы прожили здесь уже 300 лет. Я сказал: «Может быть, они будут так же последовательны и назовут старинные американские семейства „поселенцами"».

90. Это единственное сравнение, которое я привел, чтобы показать одинаковое положение с ранним заселением наших стран, с разницей по времени всего в несколько лет. Одни за другими, как здесь, так и в нашей стране, люди становились постоянными жителями, и постольку постольку это касается нас, то там, где белое население составляет явное меньшинство, появляется естественное стремление сохранить свою нацию. Точно такое же положение сложилось бы и здесь, в Соединенных Штатах, если бы в этой стране с населением почти в 180 миллионов человек было бы такое же соотношение между неграми и белыми, как в Южной Африке; будь там, предположим 30—40 миллионов белых и 140 миллионов негров, тогда белые проявляли бы точно такое же стремление уцелеть. Вот какое сравнение я привел. Для того чтобы это было правильно зафиксировано в отчетах, я вынужден был ввиду недопонимания, а это несомненно яв-

ляется недопониманием со стороны представителя Соединенных Штатов, подняться на эту трибуну, чтобы разъяснить это недоумение.

ПУНКТ 77 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Настоятельная необходимость приостановки ядерных и термоядерных испытаний ДОКЛАД ПЕРВОГО КОМИТЕТА (A/5279)

91. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В связи с финансовыми последствиями проекта резолюции, рекомендованного Первым комитетом, Пятый комитет заявляет следующее.

92. Пятый комитет решил информировать Генеральную Ассамблею: а) что принятие проекта резолюции А, рекомендованного Первым комитетом, привело бы к дополнительным затратам в 1962 году в сумме 213 000 или 145 000 долларов, в зависимости от того, будет ли проведено в Женеве совместное заседание Совещания Комитета восемнадцати государств по разоружению и Подкомитета по договору о прекращении испытаний ядерного оружия или такого совместного заседания не будет и б) что Генеральный Секретарь предлагает еще раз сделать сообщение по этому вопросу в конце текущей сессии, в какие сроки можно будет представить окончательную смету общих дополнительных расходов, которую необходимо включить в бюджетную смету на 1962 год.

Согласно правилу 68 правил процедуры, принимается решение не обсуждать доклад Первого комитета.

Г-н Чатордаи (Венгрия), Докладчик Первого комитета, представляет доклад Первого комитета (A/5279).

93. Г-н ГЕБРЕ-ЭГЗИ (Эфиопия) (*говорит по-английски*): Я буду очень краток. В первом пункте преамбулы проекта резолюции А, содержащегося в докладе (A/5279), есть слово «неконтролируемых». Я объяснил Комитету еще вчера, что это слово было вписано случайно и просил снять его. Вчера были высказаны возражения против этого, но сегодня утром я проконсультировался с рядом делегаций, и теперь все согласны с тем, что не следует оставлять это слово в проекте резолюции.

94. Я выступаю против того, чтобы это слово оставалось в проекте резолюции потому, что тогда получится, что если испытания ядерного оружия будут контролироваться, то они могут быть продолжены. Авторы же проекта резолюции хотели сказать следующее: «глубоко обеспокоенные продолжением испытаний ядерного оружия».

95. Я надеюсь, что Генеральная Ассамблея прислушается к моему разъяснению и согласится снять слово «неконтролируемых».

96. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку нет возражений против предложения, сделанного представителем Эфиопии, разрешите мне считать, что Ассамблея согласна с ним.

Решение принимается.

97. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поскольку не поступило просьбы предоставить слово для объяснения мотивов голосования до его проведения, Ассамблея приступает к голосованию. Рекомендации Первого комитета содержатся в пункте 16 данного доклада (А/5279), в котором помещены также проект резолюции А и проект резолюции В. Ставлю на голосование сначала проект резолюции А.

98. Г-н УСACHEВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация просит провести поименное раздельное голосование пункта 10 преамбулы проекта резолюции А, содержащегося в докладе Первого комитета (А/5279), начинающегося словами:

«считая, что совместный меморандум от 26 апреля 1962 года, представленный Комитету восемнадцати государств...»

и далее по тексту.

99. Далее, советская делегация просит раздельно проголосовать все пункты постановляющей части проекта резолюции А при поименном голосовании.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Так как не поступило никаких возражений, Ассамблея приступает к голосованию согласно предложению советского представителя.

Предложение принимается.

101. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следовательно, Ассамблея приступает к голосованию девяти пунктов преамбулы проекта резолюции А.

Пункты принимаются 86 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

102. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь ставлю на голосование десятый пункт преамбулы. Поступило предложение провести поименное голосование.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Ирландия приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Израиль, Берег Слоновой Кости, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Румыния, Сенегал, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Тринидад и Тобаго, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистичес-

кая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Ирландия, Италия, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Южная Африка, Испания, Таиланд, Турция, Соединенные Штаты Америки, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Австралия, Бельгия, Китай, Франция, Греция, Исландия.

Десятый пункт преамбулы принимается 81 голосом при 17 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

103. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование два оставшихся пункта преамбулы.

Одиннадцатый и двенадцатый пункты преамбулы принимаются 94 голосами при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

104. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь переходим к голосованию пунктов постановляющей части. Поступила просьба провести раздельное поименное голосование по каждому пункту.

105. Сначала Ассамблея должна проголосовать по пункту 1 постановляющей части проекта резолюции А.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Марокко приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Марокко, Непал, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Алжир, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Бирма, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Южная Африка, Испания, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Албания, Австрия, Бельгия, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Китай, Чехословакия, Франция, Греция, Венгрия, Италия, Люксембург, Монголия.

Пункт 1 принимается 78 голосами при 24 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

106. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Приступаем к голосованию пункта 2 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Сенегал приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Сенегал, Сомали, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австрия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Румыния, Саудовская Аравия.

Голосовали против: Южная Африка, Испания, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Австралия, Бельгия, Греция, Италия, Португалия.

Воздержались: Таиланд, Китай, Франция, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Филиппины.

Пункт 2 принимается 84 голосами против 10 при 8 воздержавшихся.

107. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование пункт 3 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Канада приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Канада, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун.

Голосовали против: голосов против не было.

Воздержались: Китай, Франция.

Пункт 3 постановляющей части принимается 100 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

108. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование пункт 4 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Канада приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Канада, Цейлон, Чад, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Си-

рия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Алжир, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Франция.

Пункт 4 принимается 101 голосом при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

109. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование пункт 5 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Греция приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Греция, Гватемала, Гвинея, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Иордания, Лаос, Ливан, Либерея, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия, Афганистан, Албания, Австралия, Алжир, Аргентина, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камбоджа, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Франция.

Пункт 5 принимается 101 голосом при 1 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

110. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Теперь Ассамблея приступает к голосованию пункта 6 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Коста-Рика приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Коста-Рика, Кипр, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерея, Ливия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Южная Африка, Испания, Швеция, Сирия², Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Бирма, Канада, Цейлон, Чили, Китай, Колумбия.

Голосовали против: Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика.

Воздержались: Франция, Гвинея, Ирак, Малагасийская Республика, Мали, Мавритания, Марокко, Непал, Нигер, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Танганьика, Того, Тунис, Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Алжир, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Чад.

Пункт 6 принимается 66 голосами против 10 при 26 воздержавшихся.

111. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Ставлю на голосование пункт 7 постановляющей части.

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Афганистан приглашается голосовать первым.

Голосовали за: Афганистан, Албания, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Болгария, Бирма, Бурунди, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Камерун, Канада, Цейлон, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Кипр, Чехословакия, Дагомея, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эфиопия, Малайская Федерация, Финляндия, Габон, Гана, Греция, Гватемала, Га-

² Представитель Сирии впоследствии сообщил Секретариату, что он хотел бы, чтобы в отчетах его страна была зафиксирована как воздержавшаяся.

ити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран, Ирак, Ирландия, Израиль, Италия, Берег Слоновой Кости, Ямайка, Япония, Иордания, Лаос, Ливан, Либерия, Ливия, Люксембург, Малагасийская Республика, Мавритания, Мексика, Монголия, Марокко, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Румыния, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Южная Африка, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Танганьика, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Объединенная Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Верхняя Вольта, Уругвай, Венесуэла, Йемен, Югославия.

Голосовали против: голосов против подано не было.

Воздержались: Алжир, Камбоджа, Франция, Гвинея, Мали.

Пункт 7 принимается 97 голосами при 5 воздержавшихся, причем никто не голосовал против.

112. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ставлю на голосование проект резолюции А в целом, без поправок.

Резолюция принимается 75 голосами при 21 воздержавшемся, причем никто не голосовал против.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Теперь Ассамблея приступает к голосованию проекта резолюции В, содержащегося в докладе (А/5279).

Проводится поименное голосование.

В результате жеребьевки, проведенной Председателем, Турция приглашается голосовать первой.

Голосовали за: Турция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай, Венесуэла, Аргентина, Австралия, Австрия, Бельгия, Боливия, Бразилия, Канада, Чили, Китай, Колумбия, Коста-Рика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Малайская Федерация, Греция, Гватемала, Гаити, Гондурас, Исландия, Индия, Иран, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Либерия, Люксембург, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Норвегия, Пакистан, Парагвай, Перу, Филиппины, Португалия, Южная Африка, Испания, Швеция, Таиланд, Тринидад и Тобаго.

Голосовали против: Украинская Советская Социалистическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик, Албания, Болгария, Белорусская Советская Социалистическая Республика, Чехословакия, Венгрия, Монголия, Польша, Румыния.

Воздержались: Объединенная Арабская Республика, Верхняя Вольта, Йемен, Югославия, Афганистан, Алжир, Бирма, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Цейлон, Чад, Кипр, Дагомея, Эфиопия, Финляндия, Франция, Габон, Гвинея, Индонезия, Ирак, Берег Слоновой Кости, Лаос, Ливан, Ливия, Малагасийская Республика, Мавритания, Марокко, Непал, Нигер, Нигерия, Саудовская Аравия, Сенегал, Сомали, Судан, Сирия, Танганьика, Того, Тунис, Гана.

Мали не участвовало в голосовании.

Резолюция В принимается 51 голосом против 10 при 40 воздержавшихся.

114. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Предлагаю выступить представителям, желающим объяснить мотивы своего голосования.

115. Г-н МОРОЗОВ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация считает необходимым разъяснить мотивы, которыми она руководствовалась при голосовании, только что состоявшемся, проектов резолюции по вопросу о прекращении испытаний ядерного оружия. Известно, что Советский Союз является убежденным сторонником скорейшего прекращения всех без исключения испытаний ядерного оружия — в атмосфере, под водой, в космическом пространстве и под землей.

116. Из дискуссии, имевшей место в Первом комитете, бесспорно следует, что прекращение всех без исключений испытаний ядерного оружия является сейчас общим требованием всех народов. Советская делегация в процессе голосования подходила к проектам резолюций с точки зрения того, насколько они отвечают этому требованию народов как можно скорее положить конец всем ядерным испытаниям.

117. Мы имели перед собой два проекта резолюций: один был внесен 37 делегациями, а другой — Соединенными Штатами и Соединенным Королевством. Проект 37 государств, как исчерпывающе объяснили в Первом комитете его авторы, исходил из необходимости прекращения всех ядерных испытаний в какой бы среде и кем бы они ни проводились. Он предусматривал, что самое позднее, через два месяца, с 1 января 1963 года на нашей земле должны навсегда прекратиться испытательные взрывы ядерного и термоядерного оружия.

118. Учитывая реальное положение на переговорах о прекращении ядерных испытаний, проект резолюции 37 стран указывал общепризнанную сейчас основу для выработки международного соглашения о запрещении испытаний, а именно меморандум восьми неприсоединившихся государств³. Эти положения проекта резолюции 37 государств являлись правильными, и поэтому мы голосовали за соответствующие части указанного

³ См. Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за январь 1961 года — декабрь 1962 года, документ DC/203, Приложение 1, раздел «J».

проекта. Вместе с тем мы считаем необходимым отметить, как это мы сделали и в Первом комитете, что проект резолюции 37 государств не во всех отношениях являлся последовательным, и советская делегация в Первом комитете указывала на слабости и недостатки отдельных положений этого проекта. Поэтому мы выразили нашу оценку различных положений этой резолюции при голосовании проекта по пунктам.

119. Мы не могли согласиться с включением в проект 37 государств, в частности, пункта 6 постановляющей части этого проекта, содержащего положение, которое открывает возможность для отхода, для подрыва содержащихся в нем положительных и конструктивных идей. Вот почему советская делегация была вынуждена воздержаться при голосовании проекта резолюции 37 государств в целом.

120. Что касается англо-американского проекта резолюции, то в нем была заново повторена известная всем позиция западных держав в вопросе о ядерных испытаниях, позиция, на основе которой, как это известно всем и как это понимают сами авторы этого проекта, нельзя достигнуть соглашения. Этот проект сохраняет возможность продолжения подземных испытаний ядерного оружия. Он не предусматривает конкретной даты прекращения испытаний, а в качестве основы для дальнейших переговоров в нем, несмотря на некоторые оговорки по существу предлагаются неприемлемые для Советского Союза предложения западных держав о так называемой международной системе контроля и инспекции, не вызываемые необходимостью.

121. Проект Соединенных Штатов и Соединенного Королевства содержал ряд оговорок, с помощью которых противники прекращения ядерных испытаний во всех сферах могли бы продолжать затягивать окончательное и положительное решение этой проблемы. Англо-американский проект, как известно, не нашел поддержки со стороны членов Организации Объединенных Наций, и это показало, в частности, как голосование в Первом комитете, так и только что состоявшееся здесь голосование. Многим делегациям было ясно, что принятие подобной резолюции не поможет делу прекращения ядерных испытаний.

122. Понимание такой опасности, видимо, и побудило делегации ряда нейтралистских государств в Первом комитете обратиться с призывом к Соединенным Штатам и Соединенному Королевству не настаивать на голосовании своего проекта резолюции; и мы должны подчеркнуть здесь, что эти призывы яснее, чем, быть может, само голосование, отражают действительное отношение многих государств к англо-американскому проекту резолюции.

123. Советская делегация по изложенным выше причинам голосовала против этого проекта резолюции на настоящем пленарном заседании.

124. В заключение позвольте обратить внимание еще на одно обстоятельство. Соединенные Шта-

ты и Соединенное Королевство, а также некоторые участники западных военных блоков не только пытались свести обсуждение вопроса о прекращении ядерных испытаний к одобрению позиции западных держав, но и пытались путем поправок и подпоправок выхолостить положительное содержание резолюции 37 нейтралистских государств. Эти делегации при помощи небольшой группы союзных с ними стран действовали так, что показали, что, несмотря на сделанные ими уверения, они в действительности не хотят принять за основу для ведения дальнейших переговоров меморандум восьми государств. Они не намерены прекратить все испытания ядерного оружия с 1 января 1963 года, как этого требуют почти все, за небольшим исключением, члены Организации Объединенных Наций. Должны отметить, что такой подход с их стороны пока не сулит ничего хорошего для переговоров о прекращении ядерных испытаний.

125. Мы тем не менее ожидаем, что правительства западных держав тщательно проанализируют материалы прений, итоги только что состоявшегося здесь голосования по отдельным частям резолюции 37 государств, по их собственному проекту резолюции и поймут, что их нынешняя позиция противоречит требованиям времени, противоречит интересам народов.

126. События самого последнего времени, взволновавшие народы всех стран, требуют от всех государственных деятелей новых и смелых шагов по обеспечению международного мира и безопасности. Позиции этих двух сторон в вопросе о прекращении испытаний ядерного оружия близки, но для их окончательного сближения необходимы дальнейшие усилия всех сторон.

127. Советский Союз, выступая за прекращение всех ядерных испытаний с 1 января 1963 года и за переговоры на основе меморандума восьми государств, ожидает, что и западные державы встанут на эту позицию. Тогда окажется возможным, как указывал председатель Совета Министров СССР Никита Сергеевич Хрущев в послании президенту Соединенных Штатов Америки Кеннеди от 27 октября 1962 года:

«...сделать людям хороший подарок, обрадовать их вестью о том, что достигнуто соглашение о прекращении испытаний ядерного оружия».

128. Советский Союз, со своей стороны, не пожалеет усилий, чтобы как можно скорее достичь этой благородной цели.

129. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы напомнить, что по окончании рассмотрения этого пункта, которое, мы надеемся, должно скоро закончиться, я сделаю небольшое сообщение Ассамблее относительно порядка работы на следующие два-три дня; возможно, что это представляет какой-то интерес для представителей.

130. Г-н ХАКОМЕ (Эквадор) (*говорит по-испански*): Выступая в прениях в Первом комитете (по проекту резолюции 37 государств, содержащемуся в пункте 16 документа А/5279), делегация Эквадора выразила надежду, что пункты 2, 4 и 5 будут сформулированы так точно, что за них можно будет проголосовать в целом. К счастью, говоря о пункте 2, представитель Мексики, автор идеи, воплощенной в этом проекте резолюции, разъяснил, что установление даты, после которой должны быть прекращены всякие испытания ядерного оружия, имеет непосредственную цель помешать развитию своего рода соревнования между державами, каждая из которых старается провести на одно испытание больше, но это установление даты не означает, что стороны предлагаемого соглашения по прекращению испытаний ядерного оружия не могут настаивать на включении пунктов о гарантиях в дополнение к тем, которые подразумевают выражение доброй воли государств. Кроме того, пункт 3 резолюции А, который мы приняли, представляет собой ясное и точное толкование пункта 2.

131. Что касается пункта 6, который аналогичен пункту 5 данного проекта резолюции, то его цель была разъяснена представителями Швеции и Бразилии в ходе прений в Комитете по вопросу о значении меморандума восьми неприсоединившихся государств об эффективном контроле за запрещением испытаний ядерного оружия.

132. При условии устранения этой двусмысленности, которая могла бы привести к различным толкованиям, а отсюда и к еще большим разногласиям между державами, к которым обращены призывы всего человечества и рекомендации Ассамблеи, делегация моей страны с чистой совестью голосовала на эту резолюцию и точно так же с чистой совестью за резолюцию В, потому что она считает, что обе эти резолюции созвучны.

133. Г-н ГОДБЕР (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я хотел на одну минуту занять ваше внимание, чтобы объяснить мотивы голосования Соединенного Королевства. Я не собирался выступать совсем, если бы не представитель Советского Союза, который взял на себя миссию объяснить мотивы голосования не только своей страны, но и других государств.

134. Что касается меня, то я хотел бы заявить, что позиция Соединенного Королевства в отношении проекта резолюции 37 государств подробно разъяснена еще в Комитете. Мне нет необходимости вдаваться в детали. Мы воздержались при голосовании этой резолюции в целом, поскольку нам не совсем ясны некоторые ее положения, что, я полагаю, вполне понятно авторам этой резолюции, и наша позиция совершенно ясна. Но представитель Советского Союза нашел возможным усомниться в позиции Соединенного Королевства и Соединенных Штатов в отношении переговоров по вопросу заключения договора о запрещении ядерных испытаний.

Я хотел бы только сказать, что если бы представители Советского Союза тратили столько же энергии на то, чтобы постараться заключить договор о прекращении ядерных испытаний, сколько они затрачивают на попытки замаскировать свою в целом отрицательную позицию в этом вопросе, то мы бы продвинулись далеко вперед.

135. Я надеюсь, что, когда мы вернемся в Женеву, они снизойдут до искренних переговоров с нами, и тогда мы подпишем договор, что является общим желанием всех присутствующих здесь представителей.

Организация работы

136. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): На этом рассмотрение данного пункта заканчивается. Следует сказать, что в *Журнале* зафиксировано, что завтра должны состояться два пленарных заседания: одно утром, другое днем. На утреннем заседании Ассамблея должна рассматривать проект Конвенции и проект Рекомендации о согласии на брак, минимальном брачном возрасте и регистрации браков. Этот пункт уже рассматривался Третьим комитетом. К проекту Конвенции были сделаны две поправки; они зафиксированы в *Журнале*.

137. На дневном заседании мы должны подготовиться к рассмотрению главного вопроса, вынесенного на решение Ассамблеи: Ход осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. Доклад Специального комитета содержится в документе А/5238.

138. Как уже известно представителям, глава II этого доклада касается вопроса о Южной Родезии. Это отдельный вопрос, стоящий на повестке дня семнадцатой сессии. Он обсуждался Четвертым комитетом и был рассмотрен на прошлой неделе; так что мы можем считать этот вопрос отпадающим по крайней мере на ближайшее будущее.

139. Глава IX касается вопроса о Юго-Западной Африке. Это также отдельный пункт повестки дня семнадцатой сессии, сейчас он рассматривается Четвертым комитетом, который должен в свое время представить доклад на пленарном заседании.

140. Глава XI касается вопроса об Анголе. И в данном случае положение в Анголе является самостоятельным пунктом повестки дня. Доклады Подкомитета, учрежденного в соответствии с резолюцией 1603 (XV) Генеральной Ассамблеи и правительства Португалии, будут представлены Генеральной Ассамблее позднее.

141. Поскольку эти три главы доклада Специального комитета касаются вопросов, которые рассматривались отдельно, я говорю о главах II, IX и XI — по Южной Родезии, Юго-Западной Африке и Анголе, было бы целесообразно, чтобы прения на пленарных заседаниях и обсуждение

доклада Специального комитета касались только оставшихся нерассмотренными глав. Поэтому я предлагаю провести общие прения по этим главам доклада Специального комитета на дневном заседании. Предлагаю представителям записаться в список ораторов как можно скорее.

Итак, будут проведены одни общие прения по всему докладу, за исключением тех вопросов, которые уже были рассмотрены ранее. Конечно, когда мы дойдем до резолюций, то каждая резолюция будет обсуждаться отдельно.

Заседание закрывается в 18 час. 15 мин.